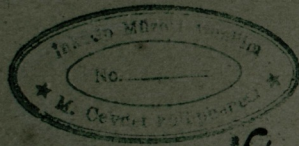


۲۶ ایلول ۱۹۱۸

صافی : ۶۲

اوجنی جلد



تیسکی محبوعہ

بر مسخره‌ای اولدینی کندی ده بیلوردی . اما نه یاسین آتسه سنک رسمی اوکا بوچتی پادیر یوردی .

عرب ادبیاتی

روس ادبیاتین

بیاض کیچیلر

دردی کیم

یاری ! بو ایشک سوک نصل چیقدی ! بوایشک سوک نصل چیقدی .

بن ساعت دوقوزده اورایه واردم ؛ کندینی ده اولرن اوراده ایتم . اوزاقدن کوردم . ریختیک بارمقلنه یاصلانمشدی ؛ یانه یافلاشدینی ملوعادی . هیجانه حاک اولاراق :

— ناشتقا ! دیبه سسله ندیم .

— چارچاق بکا دوغرو دوندی .

— بکا اعلا ! بکا اعلا ! چاقوق ! دیدی .

— اوکا حیرتله یاقدم .

— او ، آیلله بارمقلنی طوتاراق :

— بکی ! مکتوب ؛ کنیر کیمرکی ؟ دیدی .

— نهایت دیدیم که :

— خاییر ، بنده مکتوب فلان یوق ؛ کندی ده دها گلیدی ؟

— مدھش سورتنده صاراردی . اوزون ، اوزون بکا یاقدی ؛ صوک امیدنی ده قیرمشم .

— نهایت ، کسیک بر سسله :

— هایدی ! اونی الله عفو اتسین ! اونی الله عفو اتسین ! دیدی .

— کوزلری اندیردی ، سوکره بکا باققی ایستدی ، فقط باقماقدی ؛ بر قاج دقیقه دها هیجانی بکنکه

چالیشدی ، دحال آرقه سی دوندی ، دیرسکاری بارمقلنه دایادی وهیچیره هیچیره آغلادی .

— باقک هله ! آرتق کک چام ! آرتق یشیر چام ... ! بکنکه باشلام .

— فقط اوکا یاقدقه دها ایرلیسنه دوام ایدهمک قدرتمه قالادی . هم ذاتا ، سوبله بکده نهم واردی ؟

— آغلايه آغلايه دیبوردی که :

— بی آویتمه اوغراشایک ، بکا اوئندن بحث ایتمک ؛ کلجک دیه که ؛ سی ترک ایتمه مشد فلان

دیه بک . بیچون ؟ بچم مکتوبیده بریشیمی واردی ؟ اوزوالی ، او طالعیز مکتوبیده

— هیچتوقر سنی کیدی .

— اوو ! بونه قدرغدارلی ؛ بونه اناسیتزلک ؛ هم برکله بیله یوق ؛ برکله بیله ؛ هیچ اولمازسه

آرتق بی ایستمه دیکنی ، بچرد ایتمیکنی بازسیدی .. فقط بوتون شو اوچ کون ظرفنده بر سطر بیله

یازماق ؛ سووکنده بشقه بر صوبی اولمایان ، مدافعه سز بر قیزه تجاوز ایتمک ، اونی یارالاق

او قدر قولای که ؛ اوو ! شو اوچ کوند نلر چکیورم ، یاری ! یاری ! یا اوینه بالادت کیتیکمی ،

اونک اوکنده کندی تذلیل ایتمیکمی ؛ آغلاوب یاورادیمسی ، عشقی دیله ندیکمی سوبک ! بوگون بونلرک اوستنه ده ... دوغرو اولماز ، امکانی یوق ، اوله دکل ؛ (سیاه کوزلنده شمشکر چاقیوردی) طیبی دکل ، سزده بنده یا کیلقدی ؛ مکتوبی آلامش اولاق ؛ دها هیچ برشی بیلدیک یوق ؛ بونصل اولایلیز ؛ سز کندیکزده دوشونک طاشینک ؛ سوبله بک بکا ؛ بکا آکلاک ؛ بو قدر وحشیجنه حرکت ایتمک ممکنیدر ؛ برکله بیله یوق ؛ فقط آدم الک اوزاق ، الک یایانچی بر اناسنه قارشی بیله بونین دها صرحتی داورانیر ؛ بلکه ده اوکا بچم علیشه بر شیشلر سوبله غمشر ؛ ها ؟ سز نه دیرسکر ؛ — دیتیکله ، ناشتقا ، یارن بن سزک طرفکردن اونک اویته کیدرم .

— سوکره ؟

— اوکا حینی آکلاتیرم .

— سوکره ؟ سوکره ؟

— سز بر مکتوب یازادسکر . خاییر دیه بک ، ناشتقا ، خاییر دیه بک ! بو حرکتکزی آقی معاده کورمه سی ایچون اونی زورلارم . هر شیه واقف اولور ، هر شیه ، واکر

— خاییر ، دوستم ، خاییر ، یازام . آرتق بندن برکله بیله یوق . آرتق اونی طایپورم ،

آرتق اونی سه وهرورم . اونی او — نو — تا — غم — دیبه سوزبی کیدی . کندی ده تا مالایامادی .

— اوزوله بک ، ساکنلشک ؛ اوطورک شورایه . اوکا بکنک اوستنده بر بر کوسته ریوردم .

— فقط بر شیم یوق که ؛ ساکن او ! آرتق آغلامایورم ، بلکه ... کندی اولدورورم ...

شورایه آتیلر یوغولورم ... دیبه ی دوشونورسکر ؛ بک عزوندم ؛ قونوشق ایسته یوردم ، قونوش

مایوردم . آلدن طوندی :

— سز بوبله حرکت ایدهمک دکدیکز ؛ سزه کندی بکنکن کاب بر قیزی بوبله ترک ایتمه بکدیکز ؛

اوکا صرحت ایدهمکدیکز . اونک یاب یالکز اولدینی ، کندی ایادهمک ایستداری اولدینی ، سزی سووکنم کندی منغ ایدهمکینی ، بوک

ایچون صوبلی اولدینی ، نهایت ؛ صوبلی اولدینی ... برشی یاقلیدی ... یاری ! یاری ! سز کندی کندیکزه تصور ایدهمکدیکز ..

— ناشتقا ! ناشتقا ! قلبی پارچه پارچه ایدیورسکر ؛ بی اولدور یورسکر ! ناشتقا ! آرتق صامایورم قنیم ایچنده قاناشان

شیشلری سزه سوبله بک ! دیبه حایقیرم . آیاغه قالدیم . آلی طوندی . و بکا حیرتله یاقدی .

— نه اولورسکر ؟ نه کز وار ؟

— عزله دیدیم که :

— ناشتقا بوتون پوشیشلر ابله ، امکانسز شیشلر ؛ بوتون اضطر ابرککک عشقنه بی غفایدیکز ،

رجا ایدرم آغلامای دیرلرک وحیرتلر ایچنده فالان کوزلنده

بر بازار اوکلدن سوکره ازدواج تذکره لری باصلیدی و داغلیدی . مانسون خلک دیدی قودیلرندن استیزلرندن اوزاق چاقی ایچون قولبه سندن ایرکندن چیقدی وساحله دکره دوغرو اوزانان قایلرک اوچنده ک فزارک یانه قدر کندی . اوراده ناشلیدنی بر قایا اوزرنه اوطورمش آغلیور کوردی .

— برتا ! سوبله یاقیم بوقسه باشقا بریلهی اولتک ایستبورک . بچا بر سودیکلی واردی ؟ دیدی .

— خایر کیمسی سه وهردم .

— یاسیز دکرک بیاض کوپکلی دالهلری فزارک یایلیق قایا دینی متصل دوکوردی . بلکن آچیش ،

یان یاعش بعض باققی قاقلری فزارک اوچندن قیوریلوب قویه کیریورلردی . قیقاردن برینک

دومنده اوطوران دلی قالی برتای شایه سی ساللا . برق سلامادی . مانسون برتاک بوزنک قیزادینی ،

کوزلرینک پارلادینی کوردی . اوو ... دیدی سن غالباً کوک اوکوزل باقیسنه کوکل باغلاک ، فقط

بک پوش اونک سنی آلمسک احتیال بو قدر . نافله بره امید دوشوب بکککدن ایسه ، بکا وارمق اولادر .

اون بئش کون سوکره دوکولری اولدی و چوق کیمدن کانون اولک مشهور فورطه سی برلایکی

باغلادی . کوک کوک قاقلرندن برینک بلکنی قیرلیدی ، دوستی فویدی . بئش آرقداشی ایله اختیار

ماتون ایچنده ایدی . ایکی کون ایکی کیمه ی امان دالهلرک دائما اولوم فورقوسی ورن آغوشنده

چاقاندیلر دوردیلر . تصادفا اورادن کین بر واور اونلرک حیاتی قورتاردی . هپسونه آچیلندن وصو

توقدن اولش کی ایدیلر . اوکوند اعتبارا اختیار مانسون برده دوزله مدی یانغه سیرلیدی . کونین

کونه فالاشدی . ایکی سنه ایچنده یاواش یاواش آریدی وسوندی . اوزمان بک چوق کیمه لرمانسونک

بو قصادن اول ناهل ایستی عادتا کرامت کی تلق ایتدیلر . چونکه فیجینی اوکا شغفلتی بر خسته یاقچی

کی کی اعتنا ایدنی . او قدر فدارکاری کوستردی که کوبده اونی بر اخلاق و فقیلت نمونه سی طاییدیلر .

خسته لی اثاسنده مانسون کینج رفقه سنه هر کون آتسه سنک رسمندن بحث ایدر وشوبله دیردی :

« برتای اولجه هر شیم سنک اوله جق باغاسه آتسه مدرسی قیبتی بر یادکار کی صافلا . ونه زمان

سنی بری ایستره بر کرکه اوکا سور . آئی بیل که ازدواج مسئله لرده اونک قدر کیمه صلاحیتدار

دکدر . سکا صوک وصیت آلامک رسمنه دانیشمده دن اوله !

غريب بر هراق يانارق، اونلري اوزمندن آيرمايلاق :
— نه ؟ نه ؟ ... نه ؟ ... نه ؟ ...

— حصول بولسانه امكان اولايان برشي ...
سزي سهويورم ، ناشتهقا ! ايشته اولان بو !
(والي ايديسزجه سارقاتراق) شدي هرشيئي
سهويلدم . شدي ، بافك ، غله براز اول قوتو-
شديكيز كي قوتوشاييليرميسكز، سزه سويله بچكاري
دكله بيليرميسكز ...

— فقط نه ايتمن جام ؟ بكا سويله بچكده
نه ؟ بن اوني چوقدن بيليرم . فقط هب اچمه
اوله كايدي كه سزني شوله، سادجه سهويورسكز ...
ديه سوزني كسي .

— حقيقا ناشتهقا اول شوله ، سادجه
ايدي ... شمدوده طيق سزك كوچوك يا ككيزله
اولك پاشنه كيديكيز زمانني كي-م . هم بن، سزدن
دها آجناجي بر حالدم نه ناشتهقا ! هيچ اولمازسه
او ، اووقت كيسهني سهومه زمش .

— نه سهويورسكز ؟ هبسي آكلامادم !
نه او ! بردن بره جوشديكز ؟ ... نه بودالاجه
شيرك سويليرم ! ...

— ناشتهقا غايت محبوب دوشدي ، ياناقلري
يانيرودي ؟ كوزلري ايندردي .

— فقط نه يايالي ناشتهقا ؟ نه يايام ؟ سزي
سهودم ديه قهسزلقني ايندم ؟ خاير ، بو سزه
بر تجاوز سايلاماز ... بن سزك دوستكيزم ، بك
آق ! يه هب دوستكيزم ؟ هيچ دكيشن برشي
يوق ... ايشته بنده آغلاليورم ، ناشتهقا ؟ حالم
كولنج ، دكلې : باه ! براكده د آغلانم ، كيسهيه
صيقني قورمز ؟ ياشلرم قورور ، ناشتهقا .

— فقط اولورك آجام ، اولورك ديدى .
— خاير ، ناشتهقا ، اولورماياجم ؟ آرق
پوراده دورامام ، آرقني كوره سزكز ، سزه
سويله بچك بر سوزم دها وار ، اوندن سوكره
ساووشوب كيده چمك : ايشته : سز بن سزي
سهويديكي هيچ بيلمه بچكديكز ، بن سزي
صافلايچدم ؟ فقط فاحت سزك ؟ بن سويله بچك
عبور اينديكز ؟ آغلاديكيزي كوردم ، كندني
طوتامادم ، هبسي سويلدم ... وسزك آرقني بن
كنديكردن اوزافلاشدرمه حكز چوقدر .

— فقط سزه كيم اوزافلاشك ديدى ؟
— نه ! بكا " كيت " ديه بورييسكز ؟
يا بنكه ، كنديكيدن سزي ترك ايتك ايشته بوردم !
و حقيقا كيده چمك ؟ فقط اول سزه هبسي ،
هرشيئي سويله بچمك . آز اول ، سز آغلانم ،
بن برنده دورامام بوردم ، سز آغلانم ، بيليرسكز ...
چونكه بر يقهني سزك عشقكزي ايشته بوردى ...
بن ، بلبلده ، سزك ايجون نه قدر عشق طويدم ،
ناشتهقا ، نه قدر عشق ! ... ايشته اولك ايجون
آرقني صوصامام بوردم ...

— ناشتهقا ، تعريف ايديلر بر حركته !
— اوت ، اوت ، سويله بچك ، بكا بويله باقايك !

سزه ايضاح ايدچمك ... اول سز سويله بچك ...
— بكا مزاج ايديريسكز ، ناشتهقا . بكا

— ساده مزاج ايديريسكز ، بن كوچوك دوستم ؟
فقط نه ايمني وار . آق ، بوتون بونلر غايت مناسب ؛
فقط ، بافك ، برآز اول دوشونيوردم (اووخ !
برافك سزه سويلم) دوشونيوردم كه (شهبه سز
بونلر كه هبسي امكان سز شيرلر ناشتهقا) دوشونيوردم كه
هر هانكي بر صورهله اولورسه اولسون ... سز
اوني آرقني سهويلم . اووقت - بوني بن دودنه
اولكي كونده دوشونيوردم - او وقت ، بويله
اولدني تقديرده ، بن چاليشير يالارلا كندني عشق
سزه سهوديردم ؟ احواله ... سويله بچمك شو
قالدى ... سز بن سهويديكز نه اولوردي ؟ دوستم ،
زيرا سز بن دوستسكز . بن ، شهبه سز ، بسطه
ايمتيسر بر آدم ؛ فقط ايش اونده دكل ، آكل-
تامايوزم ، ناشتهقا . يالكز سزي او قدر سهودم ،
ناشتهقا ، او قدر سهودم كه ، سز اوني حالا
سهومش اولسه بديكز ، اوت ، حتى سز اونم
طامانديم آدمي حالا سهومش بيله اولسه بديكز ،
هيچ اولمازسه عشقك سزه آغير كلديكي فرق
اغيزديكز . ون سزه قارشى نه قدر منت بسلهردم ...
آه ! بن يي نايديكز ...
ناشتهقا قالفارق !

— آغلانمايك ، جام ، هايدى قالفك ، غله
برابر كلك ؟ بن سزه آغلانماي ياضاق ايديريرم .
يترك ... بويله اولسون . مادامك بن اوني سهوديكم
حاله (سزي آلدانقي ايشته هم) او بنى ترك
ايديرير ، بنى اوتوتور ... شايد مثلا بن سزي
سهويدم ، يالكز ، شايد ... آه دوستم ، سزه
تجاوز اينديكي ، بكا عاشق اولاديكز ايجون
سزي تيريك اينديكي دوشونديك ... بن بدلا
بر قيزم ! فقط قرار ويزدم ...

— ناشتهقا ، بن كيديورم ، زيرا ، اساساً
سزي اويوردم . كندي كديكيز تچه بوموش كي
برده بن يوزيدن قورونتوره دوشيورسكز . الله
ايضا اولدي ، ناشتهقا .

— بچكليك جام !
— نه بن بچكليك ؟

— بن اوني سهويورم ، فقط پوعشق كچر ...
كيم بيلير ؟ بلكه بوگون بيله بيتر . اوندن نفرت
ايتك ايشته بوم . او شو آنده غله آلاي ايتكده
دكلې ؟ كيم بيلير ؟ ايتك ايشته هيچ بروقت سهومتمند ؟
بن سزي سهويورم ، دوستم ، اوت سهويورم ،
سز بنى نعل سهورسكز بنده سزي اوله
سهويورم . سزي اوندن چوق سهويورم ...
زوالى قيرك خلجانى او قدر قوتليديك سوزني
آغلانمايادى . باشى اوموزيه دايدى و هيچتيره
هيچتيره آغلادى ؛ بن او كا تسلى بوردم ؛ ديلار
كيتيرم ؟ فقط آلى صيفيور ، و هيچتيره هيچتيره
غله قوتوشيوردي .

— بچكليك ! بوشيدى ديتير !

حقيقتده ديدى ، ياناقلري سيلدى ، و يوروسكه
باشلاق . بن قوتوشق ايشته بوردم ، فقط ده
اوزون مدت ، بچكليككي رجا ايندى ؛ ايكيزده
صوصيوردي ؛ نهايت ذهني طوبلادى وينه
قوتوشتم باشلاق .

— ايجنده ، دوغورودن دوغري بيله سايلانان
بر ادا موجود اولان تيرمك بر سله :

— ايشته صافق غلگزه بن ايجون
ناشيزدر ، بويله قولايجه اوتوتدي ، نفرت ايندى
ديه برشي كليمين .

— بن اوني بر سندر سهودم . هيچ بردوشنچم
يوقدي كه او كادائر اولساين . فقط ، كورديورسكز ،
اونى ترك ايديرير . بك اعلا ! ... بنده اوني
آرقني سهويورم . زيرا بن آتچق اميل اولان ،
عاليجناب اولان شيئي سهويليرم . اوني اله عفو
ايشين ! هم ، بك اعلا ايتدي . آه ! بودها بكت
ياكلش اولدني چوق كچ آكلاسده ! يتدي ؛
ايتال بو صرف بر خيالى ! اكر باوشغام بنى
پوقدر سرت وصيق طوغاسهيدى بن اوني سهومزدم
بيله ! بلكه بر يقهني سهويورم . لازمدى .
ديك ايشته بوم كه ، اوني سهومه رغماً (خاير ،
اوني سهومش اولمقغه رغماً) ، عشقكز قليبدم
بشفه بر دلو حسي - سو كوب آتاجق ، روجى
دولوره جق قدر بو يوك اولدني سز طوبله كز ،
بكا آجيسه كز ، بن ياب يالكز براقق ايشته سهويلم ،
بنى هر زمان شديكي كي سهويلم ، او وقت ،
يچين ايديرمك بن منتم ، حاصل بنم عشقه سزكه
لايق اولور ... شدي آلى طوتارميسكز ؟
بن هيچتيره بقلره بونالاق :

— ناشتهقا ! ناشتهقا ! ديه باغيردم .
— كنديه حاكم اولارق :

— بو قاييله كافي . هرشي سويلدى . اوله
دكلې ؟ بك آق ! احواله سهودميسكز ؟ شدي
بشفه شيلردن بحث ايدلم ، ايشته سيزكز ؟
— اوت ، ناشتهقا ، اوت ... بشفه شيلردن
بحث ايدلم ! بن بخيارم ، بن ... بك ايت ناشتهقا ،
بكا بشفه شيلدن بحث ايدك . چاوق ، هايدى
سويله سزكه ؟ بن حاضرم .

— سويله بچكيزي بيلمه بوردق . سوكره بردن
بره ، سو ككلهز معنا سز سزك طوفاني باشلاق .
كاه ياي قالد برينده يورويوردي ؟ كاه سوغاك اوره
برنده . طورويوردي ، سوكره جيل جيل يورويوردي ،
چو چوقلر كي كيديوردي .

— ناشتهقا ، بن اومده يالكز اولورورم ،
بيلمه ليزكيزه قديم ؟ بيك ايكي يوز رويلم وار .
— باوشغاقده برابر آكللري ، اوتك ارايل
معاني واردر ؟ جازيدى سيقياز . اوت اوني
مطلقا ، مطلقا آلالى .

— عشق ؟ ذاتا مازنه نايده صابوريمه بچمك .
— آ ، اوت ، بنده قفلاي صابوريم .

— مازنه! آئی بر قادیندر ؛ بکانه قصوری
کلیاً علفسز اولاسیدر .

— اونک ضرری یوق !... سوله بکزر ، یارین
بزم اوه طاشیغال .

— سزک اومه ؟ یونسل اولور !

— اوت ، بابوینی ملو تارسکر . بابوشقانی بر
کنجه کیرالامق ایسته بور . بن اوکا دیدم که : نهدن
بر کنجه وریبورسکر ؟ بن آرقق اختیارلاوردم
دیه جواب وردی . نیتی آکلام .
ایکیزده کولکه باشلاق .

— فقط سز نرده اولوربورسکر ؟ بن
اونوتم .

— کوبرینک یانی باشنده ؛ بارانیفولک اونده .
— آ ؛ بیلیم ، بیلیم ؛ کوزل بر اورد .

— پک اعلا ! اوردان چیقک ، مان بزم اوه کلک .
— یاریندن اعتباراً ناشتهقا ؛ پراز کیرا بورجم

— وار ؛ فقط ضرر یوق ، بقینده آیلیمی آلاجم .
— بیلیوربیکم ، بن درس وبره جمک ، اولا

— کندیم اوکرده سکرده صوکرده درس وبره جمک .
— آکلاشلدی ؛ بنده ، بقینده بر اکرانیه

— آلاجم .
— نهاییه ، یارین بر کیراجی اولاجسکر .

— اوت ، بزده «باریه دوسوی» یی کیدر
کوروز ؛ بقینده یه وریلور .

— ناشتهقا ؛
— اوو ! بشقه شیشلر اولسه دها ای ؛ دیدی .

— نعل ایسته سکر ، بن اوراسی دوشو .
— نیوردم .

— بوله قونوشه قونوشه ، نرملرده اولدیفیزی
فرق ایتمدن ، کاه اولوردارق ، تکرار بورومکه

— باشلا یارق ، چوق کولوب آغلادقدن صوکرده یته
جدیلده سکر کیدیوردق .

— الله بیلیر ، دها بوله آغلا یوب کولک ایچون
نرمله کیده جمکک . ناشتهقا اوده ننگ ایسته بوردی .

— اوی بن آلیقو یالوردم ؛ اوکا رفقت ایدیوردم
و بر چارلیه ساعت صوکره پیکمه نره اولوروش

— بولونیوردق . او ایچی چکیوردی ؛ بن تکرار
اونانناج برآدم اولوردم... نالی کلوب آلی آراجهیه

— قدر ، اووقت تکرار کومزملکه باشلا یوردق .
— نهایت ناشتهقا ؛

— وقت کلدی ، کیتهدی ، همه کچ قالدق ؛
یوقدر جوجوقلر کچی کیکمک کافی ؛ دیدی .

— ناشتهقا بنو کیکیه هیچ هیچ اویومایجم ؛
— دانا اوده کیریمه جمک .

— بنده اویویایق دیکم ؛ هیچ... بکا رفقت
ایک . فقط یوسف ، دوغرو بزم اوه کیده جکر .

— معلنا ! معلنا !
— سوزی ... زبرا اولسون ، آرقق کیرملی .

— سوز... سایه بانک ، ناشتهقا ، یارین هوا

— آئی اولاجق . کولک یوزی ماوی : نه نه نه ! آه ؛ بر
بولوسا ؛ آئی ؛ کیدی !

— ناشتهقا بولولطره باقا بوردی ؛ آرقق قونوشا .
— بوردی ؛ اؤک اؤک ایچنده تیرهدیککی طویدم ،

— و ، اوصرده ، کنج برآدم یانزدن کیدی ، ملوردی ،
— بزده دقتله یاندی ، تکرار برقاچ آدیم آدیم .

— بنیاری سله ؛
— ناشتهقا ؛ بو آدم کیم ؟ دیدم .

— غایت خفیف بر سله ، بکا بوتون بوتون
صوقلارق ؛

— او ، دیه جواب وردی .
— تیرهدم ، آقاده زورله ملورایدیم .

— آرقق مزدن برسس ؛
— ناشتهقا ؛ ناشتهقا ؛ دیدی .

— یاری ؛ نهسس ؛ بنم آلدن نعلده قورتولوب
اوکا اوچدی ؛ بیلیرمه وورولش کیدیم ؛ فقط

— دها اونی قوللری آراستده صیقب صیما یاق قدر
وقت کیدی کیمهدی ، ایکی بکا کلدی ، ایکی آیله بوچه

— صاردی ، بنی شدله اویدی ، صوکره ، بر تک
کله بیله سوله مه دن تکرار یاندن آیرلدی . اونه کینک

— آئی ملوئدی . اونشکله برلکده کیددی .
— بن اوزافلاشدرلی کورمدم .

صباحیلین

— کوزل برکون کلدی . یاغور دامله لری جاملرک
اوستنده حزن برکوردلو چیقار یوردی ؛ اولتهک

— ایچی قارا کانی ، طیشاریسی قارا کاندی . باشم
دونیوردی . نوت واردی .

— مازنه ؛
— سکا بر مکتوب وار ، باباجم ؛ تانار

— کیردی . دیدی .
— نه سوله دیکمی بیلیمسزین ؛

— کیمدن اوجام ؟ دیدم .
— نه بیلیم باباجم ؟ آل کینک اوقو .

— بال مونی قیردم .
— «اوخ ؛ بنی عفو ایدیکز . دیز چوکوب

— یالواریم ، بنی عفو ایدیکز ؛ سزی آلدایق ایسته .
— مه زدم ؛ بونشکله برابر آلدایم . عفو ایدرسکر ؛

— بونشکله برابر سزه قارشی هیچ دیکشمدم . نعل
ایسته اولیم ؛ سزی سهویوردم ، شمدی ده

— سهویوردم ؛ آم ایچون سز او دکلسکر ؟
— «اوخ ؛ اگر اوده سز اولادلی ؛

— «سزک ایچون نعل یاقی ایسته دیکمی الله بیلیور ،
کورویور ؛ چوق اوزونی چکدیکز ، بنده ، سزه

— اوزونی چکدیردم ؛ فقط بو تجاور اولوتولور ،
— سزده بنی سهومهک طالایی قایلر . سزه چوق

— تکرار ایدرم ، اوت عشقکر ایچون سزه چوق تشکر
ایدرم . واعشق نیم ذهنه ، او یاندقدن چوق زمان صوکرده

— خاطرده قالان بر رؤیا کیی نقش اولدی . نیم یاره لی

— قلیمه قارشی فیکری بوردجه عالیجانه وریدیکر
اودقیقه هیچ اونونامایجم . اکر بنی عفو ایدرسکر

— سزه قارشی عادتاً عاشقانه بر منت بسلیمه جمک ، ور
منتیه صادق قلاجم . فلیکزه خیانت اتمه جمک

— وینه بربریزله قارشلاشاجم ؛ سز اویژه کلیمسکر
بزم آلدای دوستن اولورسکر . بنی ینه اولکی کر

— سهویورسکر . کلیمک هفت اولونه یورم ؛ اوت
برلکده اوکره کلیمک . سز اونی ده سهو جمک

— دکلی ؛ تکرار تکرار عفو ایدرسکر ؛ تکرار تکر
تشکر ایدرم . ناشتهقا کزی سهویکر .

— یومکوتی اوزون مدت ، اوزون مدت اوقودم
تکرار تکرار اوقودم ، صوکره آلدن دوشدی

— یوزینی صافلادم .
— مازنه ؛

— باباجم دیدی .
— نه او ، اختیار ؟

— بوتون اورویجک آغلاری قالدیردم ، بوتون
اما ، هینسی ؛ اکر شمدی اولتهک ایسته سکر

— آو تریز .
— مازنه تابه یاندم ، او ، کندی بنی حافظه ایچ

— بر اختیاری ، دها دوغریسی کیددی ؛ فقط
نهدن بکا یاقیشندک فرسولوک ، یوزی بوقدر

— بوروشوق ، اوموزلری یوقدر چیقق ، بوتون
وجودی یوقدر دوشوک کورونیوردم ؛ وچیون

— بکا اولطهده یوقادین کی اختیارلامش کورونیوردم ؛
— دیوارلر برلر مظلبدی ؛ یا اورویجک آغلری ؛ اولر

— هر وقتکندن فضله ایدی... هرشی قارا کاندی .
— اوت کوزمک اوکنده استغبارک حزن ، حزن ؛

— اوخ ؛ حزن ؛ منظره سی واردی . اوکون کندی ،
— بوکون اون بش سنه صوکره کی کی ، عینی اولطهده

— اسکیستدن دها عقلی اولایان عینی مازنه ؛ ایل
کوردم .

— ناشتهقا اییه بر دها کورمدم . حضورله
سعادت کدراندیرمک ، اوکا بر نویخ اونی محراب

— کیدرکن صاچلرینه باغلادین پیچکازی سولیدورمقی ؛
— اصلا ؛ اصلا... سنک سناک سیرن تسیمک براتی

— اولسون ؛ بو دونوق بو غریب ، مزوی بوللی
بشش ایتدیکن او نشته آئی ایچون سنی تقدیس

— ایدرم...
— یاری ؛ بوتون برآتلی سعادت ، بوتون بر حیات ایچون

— کافی دکلی ؟
— — یندی —

— مترجی : روشن اشرفی
— دوستیورسکی

— میری : محمد طلعت

— استانبول - ملین مطبعه